

وثيقة

الدليل الإرشادي للتقييم الذاتي للمتطلبات الأساسية
لنظام حماية البيانات الشخصية في المملكة العربية السعودية
للجهات العامة والخاصة

Guidance Document

on self-assessment for public and private entities
regarding the key requirements of the Personal
Data Protection Law of Saudi Arabia



مقدمة

١. الهدف من هذا المستند هو دعم الفئات المستهدفة في القيام بتقييم ذاتي مبدئي للمتطلبات الأساسية لنظام حماية البيانات الوطنية مما سيوفر مؤشر مبدئي عن مدى إلتزام الجهات العامة والخاصة بنظام حماية البيانات الشخصية.
 ٢. ما لم يُنص على خلاف ذلك في هذا التقييم، فإن جميع المواد المذكورة فيه تشير إلى مواد النظام وجميع المصطلحات المستخدمة في هذا التقييم الذاتي لها نفس المعنى المحدد في النظام.
 ٣. يتم تقديم الأمثلة في هذا التقييم الذاتي لأغراض توضيحية فقط.
 ٤. من الممكن أن يتم تعديل هذه الوثيقة بعد اعتماد اللوائح التنفيذية للنظام وإعتماد الوثائق الإرشادية إزاء المواضيع المذكورة في هذه الوثيقة (على سبيل المثال مبدأ الغرض من معالجة البيانات الشخصية والمسوغ النظامي للمعالجة والموافقة ونقل البيانات الشخصية إلى خارج الحدود الجغرافية للمملكة).
 ٥. يجب أن يتم ملء قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الوطنية من قبل مسؤول حماية البيانات الشخصية أو الموظف المتخصص في الأنظمة أو الموظف المتخصص في الامتثال في الجهة.
١. This guidance document is designed to support the organizations to complete the self-assessment questionnaire on the Saudi Personal Data Protection Law (“PDPL”). Unless otherwise specified in this guidance document, all articles mentioned in it refer to articles of the PDPL. All terms used in this guidance document have the same meaning, as in the PDPL.
 ٢. The examples specified in this guidance document are presented purely for illustrative purposes.
 ٣. This guidance document may be updated after the Executive Regulations to the PDPL are adopted and guidance documents on the data privacy topics mentioned in this document are issued (e.g. processing principles, lawful basis for processing, consent, cross-border transfers, etc.).
 ٤. The self-assessment questionnaire must be completed by data privacy, legal or compliance specialist of the organization.

قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية

قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist	المحور Topic
<p>سؤال رقم ١.١: هل تم جمع البيانات الشخصية لأغراض محددة وصريحة ونظامية والتي لا تتعارض مع أي نظام قائم؟ Is personal data collected for specified and lawful purposes?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١.١: ما المقصود بالأغراض المحددة؟ يجب أن يكون لديك كجهة تجمع بيانات شخصية غرض محدد (سبب)، لجمعكم ومعالجتكم لهذه البيانات الشخصية ويجب أن يتم توثيق الغرض من قبلكم في سجلات أنشطة المعالجة. مثال: يقوم قسم الموارد البشرية بجمع السير الذاتية للمرشحين المحتملين لأدوار وظيفية في الجهة. الغرض المحدد هو فحص ما إذا كان المرشحون الجدد مناسبين للأدوار الوظيفية المطلوبة في الجهة. ما المقصود بالأغراض النظامية؟ يجب التأكد من أنكم كجهة تجمع وتعالج البيانات الشخصية أنكم تقومون بذلك على أساس نظامي كما هو محدد في المادتين ٥ و ٦ من نظام حماية البيانات الشخصية ولا يخالف أي أنظمة قائمة في المملكة العربية السعودية. Explanation of Question No. 1.1: What is a specified purpose? You need to have a specified purpose (reason), why you are using the personal data. Your organization must determine the purpose of collection of personal data. The purpose must be documented by your organization, e.g. in the records of processing activities. Example: An HR department collects the CV of potential candidates for new roles. The specific purpose is to screen whether new candidates are suitable for new roles within the organization. What is a lawful purpose? You must ensure that your organization collects personal data based on a lawful basis (as the lawful bases are determined in Art. 5 and 6). You must not do anything with the personal data in breach of the laws of Saudi Arabia.</p>	<p>١. مبدأ الغرض من معالجة البيانات الشخصية 1. Processing Principles</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ١.١: Answer to Question No. 1.1: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ١.٢: هل البيانات الشخصية التي جُمعت من قبلكم ذات صلة بالغرض الذي جُمعت من أجله وأنه تم جمع الحد الأدنى منها؟ Is personal data relevant, limited and minimized to what is necessary in relation to the purposes for which it is processed?</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>شرح السؤال رقم ١,٢:</p> <p>يجب ألا تجمع الجهة بيانات شخصية أكثر مما تحتاجه لتحقيق الغرض من معالجة البيانات الشخصية، إذا لم يكن هنالك حاجة ضرورية وماسة إلى البيانات الشخصية، فلا يجب على الجهة جمعها.</p> <p>Explanation of Question No.1.2:</p> <p>Your organization must not collect more personal data than it needs to achieve the purpose of processing of personal data. If you do not strictly need personal data, you must not collect it.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ١,٢:</p> <p><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p>سؤال رقم ١,٣:</p> <p>هل يتم الاحتفاظ بالبيانات الشخصية فقط في الحالات الضرورية للأغراض التي تتم معالجتها من أجلها، وهل يتم التخلص منها بعد الإنتهاء منها؟</p> <p>Is personal data kept only for as long as it is necessary for the purposes for which it is processed?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١,٣:</p> <p>يجب على الجهة معالجة البيانات الشخصية فقط طالما كانت في حاجة إليها، ما لم تكن ملزمة بالحفاظ عليها بموجب الأنظمة التي تنطبق على الجهة (على سبيل المثال الأنظمة المحددة للقطاع الذي تعمل جهتك فيه).</p> <p>Explanation of Question No.1.3:</p> <p>Your organization must only process personal data for as long as you need it, unless you are obligated to keep it under the laws that apply to your organization (e.g. specific laws of the sector in which your organization operates in).</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ١,٣:</p> <p><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p>سؤال رقم ١,٤:</p> <p>هل البيانات الشخصية الموجودة لدى الجهة دقيقة وكاملة ومحدثة؟</p> <p>Is personal data accurate, complete and kept up to date?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١,٤:</p> <p>يجب على الجهة مراجعة البيانات الشخصية التي تحتفظ بها للتأكد من كونها دقيقة وكاملة. بالإضافة إلى توفير إجراء يسمح لصاحب البيانات الشخصية بمراجعة وتعديل بياناتهم عند الحاجة.</p> <p>مثال: يوجد في موقع الجهة الرسمي خيار يُمكنه صاحب البيانات الشخصية من تحديث بياناته.</p> <p>Explanation of Question No.1.4:</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>Your organization must regularly review personal data that it holds to ensure that it is accurate, complete and up to date. You must also provide an opportunity to your customers and employees to review their personal data and update it, where necessary.</p> <p>Example: A bank has a section on its customer website, where every user can update his personal data.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ١,٤:</p> <p>Answer to Question No. 1.٤:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٢,١:</p> <p>هل يتم إحاطة أصحاب البيانات بالمسوخ النظامي لجمع ومعالجة بياناتهم الشخصية وإعلامهم بالغرض من المعالجة على النحو المنصوص عليه في المادة رقم ١٣ من النظام (بما في ذلك حقوق أصحاب البيانات الشخصية كما وردت في المادة رقم ٤ من النظام)؟</p> <p>Are privacy notices clearly provided to data subjects informing them of the legal basis for processing and the purpose of processing as well as all other information, as set out in Art. 12 and Art. 13 (including the rights of the data subjects specified in Art. 4)?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٢,١:</p> <p>يجب أن يتضمن إشعار الخصوصية الذي يهدف إلى إحاطة أصحاب البيانات الشخصية بالمسوخ النظامي والغرض من معالجة بياناتهم الشخصية، بالإضافة إلى المعلومات التالية (وفقاً للمادتين ١٢ و ١٣ من النظام):</p> <ul style="list-style-type: none"> ● المسوخ النظامي لجمع بياناته الشخصية. ● الغرض من جمع بياناته الشخصية، وما إذا كان جمعها كلها أو بعضها إلزامياً أم إختياريًا، وإحاطته كذلك بأن بياناته لن تُعالج لاحقاً بصورة تتنافى مع الغرض من جمعها أو في غير الأحوال المنصوص عليها في المادة ١٠ من النظام. ● أنواع البيانات الشخصية التي سيتم جمعها. ● الوسائل المستخدمة في جمع ومعالجة وتخزين وإتلاف البيانات الشخصية. ● هوية من يجمع البيانات الشخصية وعنوان مرجعه عند الاقتضاء، ما لم يكن جمعها لأغراض أمنية. ● الجهة أو الجهات التي سيجرى إفصاح البيانات الشخصية إليها، وصفقتها، وما إذا كانت البيانات الشخصية ستنقل أو سيفصح عنها أو ستعالج خارج المملكة. ● الآثار والأخطار المحتملة التي تترتب على عدم إتمام إجراء جمع البيانات الشخصية. ● حقوق صاحب البيانات الشخصية المنصوص عليها في المادة ٤ في النظام وهي على النحو التالي: <ol style="list-style-type: none"> ١- الحق في العلم، ويشمل ذلك إحاطته علماً بالمسوخ النظامي لجمع بياناته الشخصية والغرض من جمعها. ٢- الحق في وصوله إلى بياناته الشخصية المتوافرة لدى جهة التحكم، وفق الضوابط والإجراءات التي تحددها اللوائح، ودون إخلال بما ورد في المادة ٩ من النظام. ٣- الحق في طلب الحصول على بياناته الشخصية المتوافرة لدى جهة التحكم بصيغة مقروءة وواضحة، وفق الضوابط والإجراءات التي تحددها اللوائح. ٤- الحق في طلب تصحيح بياناته الشخصية المتوافرة لدى جهة التحكم، أو إتمامها، أو تحديثها. ٥- الحق في طلب إتلاف بياناته الشخصية المتوافرة لدى جهة التحكم مما إنتهت الحاجة إليه منها، وذلك دون 	<p>٢. حقوق صاحب البيانات وآليات إشعاره وإحاطته 2. Privacy Notices and Data Subject Rights</p>

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>إخلال بما تقتضي به المادة ١٨ من النظام.</p> <p>Explanation of Question No. 2.1:</p> <p>The privacy notice must include the following information (pursuant to Art. 12 and 13):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Legal basis for collecting personal data. • The purpose of collecting data subject's personal data, and whether collecting all or some of it is mandatory or optional, and informing data subject also that his data will not be processed later in a manner inconsistent with the purpose of its collection or in cases other than those stipulated in Art. ١٠. • Types of personal data to be collected. • Means used for collection, processing, storage and destruction of personal data. • The identity of the data controller, collecting the personal data and its address, unless the collection is for security purposes. • The entity(ies) to which the personal data will be disclosed, their role, and whether the personal data will be transferred, disclosed or processed outside the Kingdom. • Possible effects and dangers of not completing the personal data collection procedure. • The rights of data subjects stipulated in Article 4 of the PDPL which are as follows. <ul style="list-style-type: none"> ○ The right to be informed of the legal basis and purpose for collecting your personal data. ○ The right to have access to your personal data. ○ The right to obtain a copy of your personal data in a readable and clear format. ○ The right to request correction, completion or updating of your personal data. ○ The right to request erasure of your personal data if it is no longer needed. ○ The right to withdraw your consent to processing of your personal data (when you give such). 	
<p>Answer to Question No. ٢.١:</p> <p>الإجابة على السؤال رقم ٢,١:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٢,٢:</p> <p>هل يوجد إجراء يُمكن صاحب البيانات بتقديم طلب يخص حقوقه المنصوص عليها في المادة رقم ٤ من النظام؟</p> <p>Do you have a procedure for a data subject to raise a request regarding his/her rights?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٢,٢:</p> <p>يجب على جميع الجهات التي تجمع وتعالج البيانات الشخصية الإستجابة لحقوق أصحاب البيانات الشخصية، لذلك يجب على الجهة توثيق كيفية الإستجابة لهذه الحقوق عن طريق (السياسات، والإجراءات، ونماذج طلب حق صاحب البيانات في الوصول الى بياناته الشخصية، وما إلى ذلك).</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>Explanation of Question No. 2.2:</p> <p>All organizations need to respond to data subject rights. Organizations, therefore, need to have appropriate documentation that specify how such rights must be responded to (e.g. policies, procedures, subject access right request forms, etc.).</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٢,٢:</p> <p>Answer to Question No. ٢.٢:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٢,٣:</p> <p>هل أصحاب البيانات الشخصية قادرون على الوصول إلى بياناتهم الشخصية الموجودة لدى جهنكم؟</p> <p>Are data subjects able to access their personal data and request copies of their personal data?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٢,٣:</p> <p>يمكن لأصحاب البيانات الشخصية الوصول إلى بياناتهم الشخصية وطلب نسخ منها من خلال قنوات مختلفة، على سبيل المثال، عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف أو من خلال تطبيق مراسلة على موقع الشركة على الويب</p> <p>Explanation of Question No. 2.3:</p> <p>Data subjects may access their personal data and request its copies through various channels. For example, via email, phone or through a messaging app on the company's website.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٢,٣:</p> <p>Answer to Question No. ٢.٣:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٢,٤:</p> <p>هل يوجد إجراء لتصحيح وإكمال النقص في حال وجوده وتحديث البيانات الشخصية الموجودة لدى جهنكم؟</p> <p>Do you maintain processes for correcting, completing or updating personal data for the data subject?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٢,٤:</p> <p>يجب على الجهة التي لديها بيانات شخصية أن يكون لديها إجراءات معمول بها عن تحديث أو تصحيح البيانات الشخصية بناءً على طلب صاحبها.</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>Explanation of Question No. 2.4:</p> <p>You must have a process and procedure in place, whereby you can update or correct the personal data of an individual upon his request.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٢,٤:</p> <p>Answer to Question No. ٢.٤:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٢,٥:</p> <p>في حال طلب صاحب البيانات إتلاف بياناته الشخصية، هل يتم أخذ جميع الخطوات اللازمة لمسح جميع البيانات ونسخها من النظام؟ ١٨ وروابطها وسجلات الأنشطة الإلكترونية مع الأخذ بعين الاعتبار الاستثناءات الواردة في المادة رقم</p> <p>Where a data subject requests the destruction of personal data, do you take every reasonable step to erase all data, links, action logs (where they identify individuals) and copies subject to any exemptions as set out in Art. 18?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٢,٥:</p> <p>إذا طلب صاحب البيانات من الجهة حذف بياناته الشخصية، يجب على الجهة حذفها بالكامل من جميع أنظمتها المعلوماتية، بما في ذلك الأرشيف، ولا يجوز للجهة الاحتفاظ بالبيانات الشخصية إلا في الحالات التالية (بموجب المادة ١٨ من النظام):</p> <ul style="list-style-type: none"> • إذا توافر مسوغ نظامي يوجب الاحتفاظ بها مدة محددة، وفي هذه الحالة يجري إتلافها بعد إنتهاء هذه المدة أو إنتهاء الغرض من جمعها، أيهما أطول. • إذا كانت البيانات الشخصية متصلة إتصلاً وثيقاً بقضية منظورة أمام جهة قضائية وكان الاحتفاظ بها مطلوباً لهذا الغرض، وفي هذه الحالة يجري إتلافها بعد إستكمال الإجراءات القضائية الخاصة بالقضية. <p>ولكن بعد إنتهاء الحالات المذكورة أعلاه، يجب على الجهة حذف البيانات الشخصية عند طلب صاحبها حذفها.</p> <p>Explanation of Question No. 2.5:</p> <p>If the data subject requests you to delete his/her personal data you must fully delete it from all systems of your organization, including from the archive. You may retain the personal data only in the following cases (under Art. 18):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Other laws of Saudi Arabia require you to store this personal data for some period. • You are facing judicial procedures for which the personal data is required. <p>However, after the above cases are no longer relevant, you must delete the personal data which the data subject requested you to delete.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٢,٥:</p> <p>Answer to Question No. ٢.٥:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٣,١:</p> <p>هل يوجد إثبات أو دليل أن أصحاب البيانات قد وافقوا على معالجة بياناتهم الشخصية من قبلكم؟</p> <p>Are you able to demonstrate that data subjects have consented to the</p>	<p>٣. موافقة صاحب البيانات الشخصية 3. Consent</p>

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>processing of their data (where applicable)?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٣.١: على الجهة التي تجمع و تعالج البيانات الشخصية تسجيل و حفظ موافقات أصحاب البيانات الشخصية على جمع ومعالجة بياناتهم الشخصية في أنظمتها المعلوماتية.</p> <p>Explanation of Question No. 3.1: If you collect consents of data subject (where required by the PDPL) you must record and store all such consents in the systems of your organization.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٣.١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٣.٢: هل طلبات الموافقة من قبل صاحب البيانات على جمع ومعالجة البيانات الشخصية الخاصة به واضحة وصريحة ومختلفة عن الشروط والأحكام الأخرى، ويتم إعدادها في صيغة واضحة وسهلة الوصول، ومكتوبة بلغة واضحة وصريحة؟</p> <p>Are consent requests clearly distinguishable from other terms and conditions, prepared in an intelligible and accessible form, and written in clear and plain language?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٣.٢: يجب على الجهة التي تجمع وتعالج وتخزن البيانات الشخصية طلب الموافقة من صاحب البيانات الشخصية على ذلك، ويجب عدم دمج طلب الموافقة مع أي شروط وأحكام أخرى - على سبيل المثال شروط بيع المنتجات أو أداء الخدمات. يجب تقديم طلب الموافقة إلى أصحاب البيانات الشخصية كمستند منفصل يمكن العثور عليه ومراجعته بسهولة. يجب أن يكون طلب الموافقة موجزًا ويجب كتابته بلغة يمكن لأي شخص فهمها.</p> <p>Explanation of Question No. 3.2: In order to collect a consent from a data subject, you must request such a consent. Such a request must not be combined with any other terms and conditions – e.g. conditions for sale of products or performance of services. The request for consent must be presented to the data subject as a separate document which the data subject can easily find and review. The consent request must be concise and must be written in a language that any person can understand – e.g. without legal education.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٣.٢: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>سؤال رقم ٣,٣: هل يمكن لأصحاب البيانات في أي وقت سحب موافقتهم على معالجة بياناتهم الشخصية؟ Can data subjects at any time withdraw their consent to data processing?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٣,٣: يجب أن توفر الجهة لأصحاب البيانات الشخصية فرصة لسحب موافقتهم على معالجة بياناتهم الشخصية في أي وقت وبكل سهولة. Explanation of Question No. 3.3: You must provide data subjects with an opportunity to withdraw their consent at any time. The mechanism of such withdrawal must be easy and straightforward for the data subject – not more difficult as it was to give consent in the first place.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٣,٣: Answer to Question No. ٣.٣: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٤,١: ٤,١ إذا لم تكن الموافقة على معالجة البيانات الشخصية – هي الأساس للمعالجة - هل تم تحديد أيًا من القواعد النظامية التالية لمعالجة البيانات الشخصية: ٤,١,١ تُخدم المعالجة المصالح الفعلية لصاحب البيانات ، لكن التواصل مع صاحب البيانات مستحيل أو صعب ؛ أو ٤,١,٢ تتم المعالجة وفقًا لنظام آخر أو في تنفيذ إتفاقية سابقة يكون صاحب البيانات طرفًا فيها ؛ أو ٤,١,٣ جهة التحكم هي جهة عامة والمعالجة مطلوبة لأغراض أمنية أو لتلبية المتطلبات القضائية ؛ أو ٤,١,٤ المعالجة ضرورية لغرض المصلحة المشروعة لجهة التحكم، بشرط عدم معالجة أي بيانات حساسة ؟ 4.1 Unless you obtained consent as a basis of processing - have you identified any of the below legal bases to proceed personal data: 4.1.1 the processing serves actual interests of the data subject, but communicating with the data subject is impossible or difficult; or 4.1.2 the processing is performed pursuant to another law or in implementation of a previous agreement to which the data subject is a party; or 4.1.3 the controller is a public entity and the processing is required for security purposes or to satisfy judicial requirements; or 4.1.4 the processing is necessary for the purpose of legitimate interest of the controller, provided that no sensitive data is processed?</p>	<p>٤. المسوغ النظامي للمعالجة 4. Legal Basis Processing</p>

١ تُعد المصلحة المشروعة أي حاجة ضرورية لدى جهة التحكم يتطلب تحقيقها معالجة بيانات شخصية ويتحقق فيها ما يلي:
أ- عدم مخالفتها لأي من الأنظمة المعمول بها في المملكة.
ب- ألا تخل بحقوق أصحاب البيانات الشخصية أو ترتب عليهم آثاراً سلبية.
ج- عدم تضمن المعالجة بيانات حساسة.

٢ كل بيان شخصي يتعلّق بأصل الفرد العرقي أو أصله الإثني، أو معتقده الديني أو الفكري أو السياسي، وكذلك البيانات الأمنية والجناحية، أو بيانات السمات الحيوية التي تحدد الهوية، أو البيانات الوراثية، أو البيانات الصحية، والبيانات التي تدل على أن الفرد مجهول الأبوين أو أحدهما.

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ٤.١:</p> <p>من أجل معالجة البيانات الشخصية بدون أخذ الموافقة من صاحبها، تحتاج الجهة الى سبب وجيه للقيام بذلك من الأسباب التالية (أيهما مناسب):</p> <ul style="list-style-type: none"> • تخدم المعالجة المصالح الفعلية لصاحب البيانات، لكن التواصل مع صاحب البيانات مستحيل أو صعب • تتم المعالجة وفقاً لنظام آخر أو في تنفيذ إتفاقية سابقة يكون صاحب البيانات طرفاً فيها • جهة التحكم هي جهة عامة أو المعالجة مطلوبة لأغراض أمنية أو لتلبية المتطلبات القضائية <p>المعالجة ضرورية لغرض المصلحة المشروعة لجهة التحكم، بشرط عدم معالجة أي بيانات حساسة</p> <p>Explanation of Question No. 4.1:</p> <p>In order to process personal data you need a valid reason to do so. If you have not used consent you may use any of the following reasons (whichever is suitable):</p> <ul style="list-style-type: none"> • The processing serves actual interests of the data subject, but communicating with the data subject is impossible or difficult. • The processing is performed pursuant to another law or in implementation of a previous agreement to which the data subject is a party. • The controller is a public entity and the processing is required for security purposes or to satisfy judicial requirements. • The processing is necessary for the purpose of legitimate interest of the controller, provided that no sensitive data is processed. 	
<p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ٤.١:</p> <p style="text-align: center;"><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	

٣ الجهة العامة: أي وزارة أو مصلحة أو مؤسسة عامة أو هيئة عامة، أو أي جهة عامة مستقلة في المملكة، أو أي من الجهات التابعة لها
٤ تُعد المصلحة المشروعة أي حاجة ضرورية لدى جهة التحكم يتطلب تحقيقها معالجة بيانات شخصية ويتحقق فيها ما يلي:
أ- عدم مخالفتها لأي من الأنظمة المعمول بها في المملكة.
ب- ألا تخرق بحقوق أصحاب البيانات الشخصية أو ترتب عليهم آثاراً سلبية.
ج- عدم تضمن المعالجة بيانات حساسة.

٥ كل بيان شخصي يتعلق بأصل الفرد العرقي أو أصله الاثني، أو معتقده الديني أو الفكري أو السياسي، وكذلك البيانات الأمنية والجنايية، أو بيانات السمات الحيوية التي تحدد الهوية، أو البيانات الوراثية، أو البيانات الصحية، والبيانات التي تدل على أن الفرد مجهول الأبوين أو أحدهما.

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>سؤال رقم ٥.١: في حالة عدم الحصول على البيانات الشخصية مباشرةً من أصحاب البيانات، هل تقومون بجمع هذه البيانات الشخصية وفقاً لأحد المتطلبات المنصوص عليها في المادة رقم ١٠ من النظام؟ في حالة استخدام البيانات الشخصية لغرض آخر غير الذي جمعت من أجله، هل يتم الالتزام بأحد من المتطلبات المنصوص عليها في المادة رقم ١٠ من النظام؟</p> <p>Where personal data is not obtained directly from data subjects, do you collect such personal data in accordance with one of the requirements under article 10? When you want to use personal data for other purpose than for which it was collected, do you comply with one of the requirements under article 10?</p>	<p>٥. جمع البيانات الشخصية بطريقة غير مباشرة من أصحابها 5. Collecting personal data not directly from the data subject</p>
<p>شرح السؤال رقم ٥.١: إذا لم يتم الحصول على البيانات الشخصية مباشرةً من صاحبها، أو تم تغيير الغرض من المعالجة – فيجب الإمتثال للمادة رقم ١٠ من النظام.</p> <p>Explanation of Question No. 5.1:</p> <p>If you do not obtain personal data directly from the individual, or you change the purpose of processing - you will need to comply with Art 10.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٥.١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٦.١: هل يوجد إجراءات وسياسات لديكم كجهة تحكم عند اختياركم لجهة المعالجة-المعالجة للبيانات الشخصية-تضمن أن جهة المعالجة المختارة تلتزم وتوفر الضمانات اللازمة لتنفيذ أحكام النظام واللوائح؟</p> <p>Do you maintain policies and procedures for contracting and conducting due diligence on processors and sub-processors to ensure they have the necessary guarantees to safeguard the personal data processed?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٦.١: يجب على جهة التحكم^٦التأكد من أن جهة المعالجة^٧ التي تتعامل معها لديها ضوابط مناسبة مطبقة لحماية البيانات الشخصية و ذلك من خلال إستبيان طرف ثالث على سبيل المثال لفهم الضوابط والضمانات الموجودة لديهم لحماية البيانات الشخصية.</p> <p>Explanation of Question No. 6.1:</p> <p>In order to ensure that the processors you contract with have appropriate controls in place to safeguard the personal data you will need to ensure that you have conducted sufficient due diligence on them through for example a third party questionnaire to understand what controls and safeguards they have in place for protecting personal data.</p>	<p>٦. جهات المعالجة 6. Processors</p>

٦ أي جهة عامة، وأي شخصية ذات صفة طبيعية أو اعتبارية خاصة؛ تحدد الغرض من معالجة البيانات الشخصية وكيفية ذلك؛ سواء أباشرت معالجة البيانات بوساطتها أم بوساطة جهة المعالجة.

٧ أي جهة عامة، وأي شخصية ذات صفة طبيعية أو اعتبارية خاصة؛ تعالج البيانات الشخصية لمصلحة جهة التحكم ونياية عنها

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ٦.١: Answer to Question No. ٦.١:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٧.١: هل يتم الإفصاح على البيانات الشخصية من قبلكم -كجهة تحكم- وفقاً لإحدى الضمانات المنصوص عليها في المادتين رقم ١٥ و ١٦ من النظام؟ When you disclose personal data, do you do so only in accordance with one of the safeguards under Art. 15 and subject to Art. 16?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٧.١: يجب على جهة التحكم قبل الإفصاح عن البيانات الشخصية إتباع التالي: ١ - التحقق من وجود سبب للكشف عن البيانات الشخصية كما هو منصوص في المادة رقم ١٥ من النظام. ٢ - إذا تم التحقق أنه يوجد سبب نظامي كما ورد في النقطة ١ فيجب التحقق من عدم وجود أي من القيود المنصوص عليها في المادة رقم ١٦ من النظام لأنه في حال وجود أي قيد يجب عدم الإفصاح عن البيانات الشخصية. Explanation of Question No. 7.1: Before disclosing personal data, you must take the following steps: Step 1 - You must check that you have an applicable ground to disclose the personal data under Art. 15. Step 2 - If you do have an applicable ground for disclosure, you then need to check if any of the restrictions of Art. 16 apply. If any of such restrictions apply – you must not disclose the personal data.</p>	<p>٧. الإفصاح عن البيانات الشخصية 7. Disclosure of Personal Data</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ٧.١: Answer to Question No. ٧.١:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٧.٢: عندما تقوم بتصحيح البيانات الشخصية أو إكمال النقص أو تحديثها، هل تقوم أنت-كجهة تحكم- بإبلاغ الجهات الأخرى التي تم نقل البيانات الشخصية إليها سابقاً بهذه التغييرات؟ When you correct, complete or update personal data, do you inform other entities to which the personal data has been transferred of such changes?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٧.٢: يجب على جهة التحكم حين تصحيح أو تحديث أو إكمال النقص في البيانات الشخصية لديها أن تقوم بإبلاغ الجهات الأخرى التي تم نقل البيانات الشخصية إليها لتقوم هذه الجهات بدورها بعكس هذه التغييرات على البيانات الشخصية لديها. Explanation of Question No. 7.2:</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>If you get a subject access request requiring you to update the personal data of an individual, you must ensure that if you shared such personal data with other entities, you request such entities to update this personal data in their systems.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٧،٢: Answer to Question No. ٧.٢:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٨،١: هل تقوم أنت كجهة تحكم- بإتلاف البيانات الشخصية بعد إنتهاء الغرض من جمعها وذلك وفقاً لمتطلبات المادة رقم ١٨ من النظام؟ Do you destroy the personal data that you process once it is no longer necessary for the purpose for which it was collected in accordance with the requirements of Art. 18?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٨،١: يجب على الجهة معالجة البيانات الشخصية فقط في حالة الحاجة إليها إلا في حالة طلب من الجهة الاحتفاظ بها من أجل أي التزام نظامي. عند إنتهاء فترة الاحتفاظ المحددة، لا يسمح للجهة الاحتفاظ بالبيانات الشخصية إلا في الحالات التالية: ● هناك أساس نظامي آخر للاحتفاظ بالبيانات الشخصية. ● إذا كانت البيانات الشخصية مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بقضية قيد النظر أمام محكمة وكان الاحتفاظ بالبيانات الشخصية مطلوباً لهذا الغرض.</p> <p>Explanation of Question No. 8.1: You must only process personal data for as long as you need it, unless you are required to retain it for a legal obligation. On expiration of the determined retention period you may retain personal data only in the following cases: ● There is another legal basis to keep the personal data. ● If the personal data is closely related to a case under consideration before a court and the retention of the personal data is required for that purpose.</p>	<p>٨. الاحتفاظ بالبيانات الشخصية 8. Data Retention</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ٨،١: Answer to Question No. ٨.١:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ٩،١: هل تم إتخاذ جميع ما يلزم من إجراءات ووسائل تنظيمية وإدارية وتقنية تضمن المحافظة على البيانات الشخصية بما في ذلك حمايتها عند نقلها؟ Have you implemented appropriate technical or organizational measures to ensure security of personal data, including its protection during transfers?</p>	<p>٩. الإجراءات التقنية والتنظيمية 9. Technical and Organizational Measures</p>

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>شرح السؤال رقم ٩.١: تحتاج الجهات التي تتعامل مع البيانات الشخصية إلى تدابير تقنية وتنظيمية كافية لحماية البيانات الشخصية والتأكد من سريتها وتوافرها وسلامتها عند نقلها والإحتفاظ بها.</p> <p>Explanation of Question No. 9.1: An organization needs to have adequate technical and organizational measures to safeguard the personal data. Such controls are required to protect the confidentiality, integrity and availability of the personal data during its transmission and storage.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ٩.١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ١٠.١: هل يوجد إجراء (أو ما يعادله) موثق لديكم -كجهة تحكم- لإخطار الجهة المختصة في حال حدوث تسرب أو تلف أو وصول غير مشروع إلى البيانات الشخصية؟</p> <p>Do you have a documented procedure (or equivalent) to notify the Competent Authority of a personal data breach?</p>	<p>١٠. إخطار الجهة المختصة في حالة حدوث تسرب أو تلف للبيانات الشخصية</p>
<p>شرح السؤال رقم ١٠.١: يجب أن يكون لدى جهة التحكم سياسة وإجراءات للتعامل مع تسرب البيانات و يجب أن تحوي هذه السياسات و الإجراءات تفاصيل عن كيفية إرسال الإخطارات بشأن تسرب البيانات إلى الجهة المختصة و أصحاب البيانات الشخصية (عند الحاجة).</p> <p>Explanation of Question No. 10.1: You should have in place a Data Breach Handling Policy and Procedure in order to respond to personal data breaches. This document must also instruct you on when and how you must make notifications to the competent authority and data subjects (where required).</p>	<p>10. Breach Notification to the Competent Authority</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ١٠.١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>السؤال رقم ١١.١: هل يتم إجراء عمليات تقييم الأثار المترتبة على معالجة البيانات الشخصية لأي منتج أو خدمة تقدم للعموم بشكل مستمر وفقا للمادة رقم ٢٢ من النظام؟</p> <p>Do you conduct data protection impact assessments (in accordance with Art. 22 of the PDPL) on an ongoing basis?</p>	<p>١١. تقييم الأثار المترتبة على معالجة البيانات الشخصية</p> <p>11. Data Protection Impact Assessments</p>

^٨ الجهة التي يصدر بتحديدتها قرار من مجلس الوزراء. سوف يكون مكتب إدارة البيانات الوطنية الجهة المختصة من سبتمبر ٢٠٢٣.

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>شرح السؤال رقم ١١.١: يجب على الجهة إجراء عمليات تقييم الأثار المترتبة على معالجة البيانات الشخصية لأي منتج أو خدمة تقدم للعموم بشكل مستمر ومنها تقييم المخاطر بما يتعلق بمخالفة نظام حماية البيانات الشخصية. Explanation of Question No. 11.1: You must assess data privacy risks (risks of violating the PDPL) in relation to every product and a service that you plan to offer to the public.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ١١.١: <i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p>سؤال رقم ١٢.١: هل يتم معالجة البيانات الصحية في الجهة؟ Do you process Health Data?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٢.١: البيانات الصحية هي بيانات شخصية تتضمن أي بيانات تتعلق بالحالة الصحية والبدنية والعقلية والنفسية للفرد، أو المتعلقة بالخدمات الصحية التي يتلقاها ذلك الفرد. Explanation of Question No. 12.1: Health Data is personal data that includes any personal data related to an individual's health condition, whether their physical, mental or psychological conditions, or related to health services received by that individual.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ١.٣: <i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	<p>١٢. معالجة البيانات الصحية 12. Processing of Health Data</p>
<p>سؤال رقم ١٢.٢: إذا كان هنالك معالجة بيانات صحية هل تم تطبيق الضوابط المذكورة في المادة رقم ٢٣ من النظام؟ يشمل ذلك قصر حق الاطلاع على البيانات الصحية على أقل عدد ممكن من الموظفين. Question No. 12.2: If you process Health Data, have you implemented the extra controls as set out in Art 23? This must include restricting the right to access to health data to the minimum number of employees.</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٢.٢: في حال القيام بمعالجة البيانات الصحية، فيجب التأكد مما يلي: ● تقييد الحق في الوصول إلى البيانات الصحية ، بما في ذلك الملفات الطبية ، على الحد الأدنى من عدد الموظفين وإلى الحد الضروري فقط لتقديم الخدمات الصحية المطلوبة. ● تقييد إجراءات وعمليات معالجة البيانات الصحية إلى الحد الأدنى الممكن للموظفين والعاملين حسب الضرورة لتقديم الخدمات الصحية أو تقديم برامج التأمين الصحي. Explanation of Question No. 12.2:</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>If you process Health Data, you must ensure the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> Restricting the right to access Health Data, including medical files, to the minimum number of employees and only to the extent necessary to provide the required Health Services. Restricting Health Data Processing procedures and operations to the minimum extent possible of employees and workers as necessary to provide Health Services or offer health insurance programs. 	
<p>Answer to Question No. 12.2:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ١٢,٢:</p> <p style="text-align: center;">الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>Do you process Credit Data?</p> <p style="text-align: right;">سؤال رقم ١٣,١:</p> <p style="text-align: center;">هل يتم معالجة البيانات الائتمانية في جهنكم؟</p>	
<p>Explanation of Question No. 13.1:</p> <p>Credit Data is personal data that includes any personal data related to an individual's request for, or obtaining of, financing from a financing entity, whether for a personal or family purpose, including any data relating to that individual's ability to obtain and repay debts, and the credit history of that person.</p> <p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ١٣,١:</p> <p>البيانات الائتمانية هي بيانات شخصية تتعلق بطلب الفرد للحصول على تمويل من جهة تمويلية سواء كانت لأغراض عائلية أو شخصية، بما في ذلك أي بيانات تتعلق بقدرة هذا الفرد على الحصول على القروض وسدادها، والتاريخ الائتماني لذلك الشخص.</p>	<p>١٣. معالجة البيانات الائتمانية 13. Processing of Credit Data</p>
<p>Answer to Question No. 1٣.١:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ١٣,١:</p> <p style="text-align: center;">الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>If you process Credit Data, have you implemented the extra controls as set out in Art. 24?</p> <p style="text-align: right;">سؤال رقم ١٣,٢:</p> <p style="text-align: center;">إذا كان هناك معالجة للبيانات الائتمانية هل تم تطبيق الضوابط المذكورة في المادة رقم ٢٤ من النظام؟</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٣,٢:</p> <p>في حال معالجة البيانات الائتمانية، فيجب التأكد مما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> إتخاذ ما يلزم للتحقق من توافر الموافقة الصريحة من صاحب البيانات الشخصية على جمع هذه البيانات أو تغيير الغرض من جمعها أو الإفصاح عنها أو نشرها وفق أحكام النظام ونظام المعلومات الائتمانية. وجوب إشعار صاحب البيانات الشخصية عند ورود طلب الإفصاح عن بياناته الائتمانية من أي جهة. 	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>Explanation of Question No. 13.2:</p> <p>If you process Credit Data, you must ensure the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implement appropriate measures to verify that the data subject has given their explicit consent to the collection of the personal data, changing the purpose of the collection, or disclosure or publishing of the personal data in accordance with the provisions of this law and the credit information law. • Requiring that the data subject be notified when a request for disclosure of their Credit Data is received from any entity. 	
<p>Answer to Question No. 13.2:</p> <p>الإجابة على السؤال رقم ١٣,٢:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ١٤,١:</p> <p>هل يتم استخدام وسائل الاتصال الشخصية للأفراد (مثل البريد أو البريد الإلكتروني) للإعلان أو التوعية من قبل جهتكم؟ Do you use personal means of communication (such as post and/or email) for advertising and/or awareness?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٤,١:</p> <p>تتضمن عمليات التواصل إرسال رسائل بريد إلكتروني، ورسائل نصية، وإشعارات الدفع ، وما إلى ذلك لإبلاغ أصحاب البيانات الشخصية عن المعلومات التجارية أو التسويقية أو غيرها من المعلومات.</p> <p>Explanation of Question No. 14.1:</p> <p>Such communication includes sending emails, text messages, push-notifications, etc. to inform the data subject of some commercial, marketing or other information.</p>	
<p>Answer to Question No. 14.1:</p> <p>الإجابة على السؤال رقم ١٤,١:</p> <p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	<p>١٤. الإعلانات والتوعية 14. Advertising and awareness materials</p>
<p>سؤال رقم ١٤,٢:</p> <p>إذا كان الجواب للسؤال رقم ١٤,١ نعم هل تجرى هذه الإعلانات أو عمليات التواصل وفقاً لمتطلبات المادة رقم ٢٥ من النظام؟ Do you conduct such advertising and/or awareness in accordance with the requirements of the Art. 25 of the PDPL?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٤,٢:</p> <p>ما لم تكن جهة عامة، يجب الامتثال للمتطلبات التالية قبل إرسال مواد إعلانية وتوعوية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أن تؤخذ موافقة المتلقي المستهدف على إرسال هذه المواد إليه. • أن يوفر مرسل المواد آلية واضحة -بحسب ما تحدده اللوائح- تمكن المتلقي المستهدف من إبداء رغبته في التوقف عن إرسالها إليه . <p>Explanation of Question No. 14.2:</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>Unless you are a public entity, you must comply with following requirements before sending advertising and awareness materials:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The target recipient must provide a clear consent for such communication. • The target recipient must have a clear mechanism to request stopping receiving such materials. 	
<p>Answer to Question No. 14.2:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ١٤,٢:</p> <p style="text-align: center;"><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p style="text-align: right;">سؤال رقم ١٥:١:</p> <p>إذا كان هناك معالجة للبيانات الشخصية لأغراض تسويقية، فهل تجمع الموافقة على هذا التسويق؟ وهل يتم ضمان عدم جمع أي بيانات حساسة لمثل هذه الأغراض التسويقية؟</p> <p>If you process personal data for marketing purposes, do you collect consent for such marketing and do you ensure that no sensitive data is collected for such marketing purposes?</p>	
<p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ١٥,١:</p> <p>إذا تمت معالجة البيانات الشخصية لأغراض التسويق، فيجب تلبية المتطلبات الإضافية التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحصول على موافقة من صاحب البيانات الشخصية لمثل هذه المعالجة. • لا يمكن استخدام أي بيانات شخصية حساسة. <p>Explanation of Question No. 15.1:</p> <p>If you process personal data for marketing purposes, you must meet the following additional requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • You obtain consent from the data subject for such processing; • No sensitive personal data can be used for such marketing. 	<p>١٥. معالجة للبيانات الشخصية لأغراض تسويقية</p> <p>15. Processing Personal Data for Marketing purposes</p>
<p>Answer to Question No. 15.1:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ١٥,١:</p> <p style="text-align: center;"><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p style="text-align: right;">سؤال رقم ١٥,٢:</p> <p>عند أخذ الموافقة لمعالجة البيانات الشخصية لأغراض التسويق من صاحب البيانات الشخصية، هل يتم ذلك وفقاً للمادة رقم ٢٦ من النظام؟</p> <p>When collecting consent for marketing purposes is such collection of consent in accordance with the PDPL?</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>شرح السؤال رقم ١٥,٢: الرجاء الرجوع للمحور رقم (٣. موافقة صاحب البيانات الشخصية) النقاط رقم ٣,١ و ٣,٢ و ٣,٣ من هذا المستند. Explanation of Question No. 15.٢: Please see the comments on the consent in sections 3.1, 3.2 and 3.3 of this document.</p>	
<p>الإجابة على السؤال رقم ١٥,٢: <i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p>سؤال رقم ١٦,١: هل يتم القيام بمعالجة البيانات الشخصية لأغراض علمية أو بحثية أو إحصائية؟ إذا كان الأمر كذلك ، فهل يتم الالتزام بما ورد في المادة رقم ١٨ من النظام؟ Do you process personal data for scientific, research, or statistical purposes? If so, do you comply with Art. 27?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٦,١: عند القيام بمعالجة البيانات الشخصية لأغراض علمية أو بحثية أو إحصائية، فيجب الإمتثال لجميع متطلبات نظام حماية البيانات الشخصية. وبالإضافة إلى ذلك يجوز لجهتك معالجة البيانات الشخصية لهذه الأغراض دون موافقة صاحب البيانات الشخصية في الحالات التالية: <ul style="list-style-type: none"> • إذا لم تتضمن البيانات الشخصية ما يدل على هوية صاحبها على وجه التحديد. • إذا كان سيجري إتلاف ما يدل على هوية صاحب البيانات الشخصية على وجه التحديد خلال عملية معالجتها وقبل الإفصاح عنها لأي جهة أخرى ولم تكن تلك البيانات بيانات حساسة. إذا كان جمع البيانات الشخصية أو معالجتها لهذه الأغراض يقتضيها نظام آخر أو تنفيذاً لإنفاق سابق يكون صاحبها طرفاً فيه.</p> <p>Explanation of Question No. 16.1: If you process personal data for scientific, research, or statistical purposes you must comply with all the requirements of the PDPL. Additionally, you may process personal data for such purposes without the consent of the data subject in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • such data it does not specifically identify the data subject (e.g. the data is anonymized); • the evidence of the data subject's identity will be destroyed during the processing and prior to disclosure of such data to any other entity, if it is not sensitive data. • if personal data is collected or processed for these purposes is required by another law or in implementation of a previous agreement to which the data subject is a party. 	<p>١٦. معالجة البيانات الشخصية لأغراض علمية أو بحثية أو إحصائية 16. Processing Personal Data for scientific research, or statistical purposes</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ١٦,١: Answer to Question No. 1٦.١:</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ١٧,١: هل يتم معالجة الوثائق الرسمية؟ إذا كان الجواب للسؤال نعم، هل يتم القيام بتصوير ونسخ هذه الوثائق الرسمية بما يتوافق مع الحالات المذكورة في المادة رقم ٢٨ في النظام؟ Do you process official documents? If so, do you restrict the copying of official documents to the cases as set out in Art. 28 of the PDPL?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٧,١: يجب ألا يتم نسخ المستندات الرسمية التي تحوي بيانات شخصية تؤدي الى التعرف على صاحب هذه البيانات، إلا إذا: ● تم طلب هذه النسخ بموجب نظام قائم. ● تم طلب هذه النسخ من جهة عامة وفقاً لما تحدده اللوائح. Explanation of Question No. 17.1: You must not copy official document where data subjects are identifiable, unless: ● it is required by the law or ● a competent public authority requests copying such documents pursuant to the Regulations.</p>	<p>١٧. الوثائق الرسمية 17. Official documents</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ١٧,١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p>سؤال رقم ١٨,١: هل يتم القيام بنقل وتخزين ومعالجة البيانات الشخصية خارج الحدود الجغرافية للمملكة العربية السعودية؟ 18.1 Do you transfer, store or process personal data outside Saudi Arabia?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٨,١: نقل البيانات الشخصية خارج حدود المملكة العربية السعودية يتضمن معالجة هذه البيانات خارج المملكة (مثل تخزين البيانات الشخصية في أنظمة التخزين السحابية المستضافة خارج المملكة العربية السعودية). Explanation of Question No. 18.1: Any use of personal data which assumes transfers outside the borders of Saudi Arabia means processing outside Saudi Arabia (e.g. storage of personal data in cloud storage systems hosted outside Saudi Arabia).</p>	<p>١٨. نقل البيانات الشخصية إلى خارج الحدود الجغرافية للمملكة 18. Data Transfers Outside the Kingdom</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ١٨,١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	

<p>قائمة الأسئلة الخاصة بمتطلبات نظام حماية البيانات الشخصية Legal Requirements Checklist</p>	<p>المحور Topic</p>
<p>سؤال رقم ١٩,١: هل تم إنشاء سجل لكيفية معالجة البيانات الشخصية وفقاً لمتطلبات المادة رقم ٣١ من النظام؟ Have you created and maintained a record of how you process personal data in accordance with the requirements of Art. 31?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ١٩,١: يجب أن يتضمن السجل الذي يحوي كيفية معالجة البيانات الشخصية في جهة التحكم التالي: <ul style="list-style-type: none"> • تفاصيل الاتصال الخاصة بجهة التحكم. • الغرض من معالجة البيانات الشخصية. • وصف فئات أصحاب البيانات الشخصية. • أي جهة جرى أو سيجرى إفصاح البيانات الشخصية لها • ما إذا جرى أو سيجرى نقل البيانات الشخصية إلى خارج المملكة أو الإفصاح عنها لجهة خارج المملكة. • المدة الزمنية المتوقعة للاحتفاظ بالبيانات الشخصية. Explanation of Question No. 19.1: It is a document which describes how the personal data is processed across your organization. You must specify in this document at least the following: <ul style="list-style-type: none"> • Contact details of your organization and the controller (if your organization is not a controller, but a processor). • The purpose of the personal data processing. • Description of the categories of personal data subjects. • Any other entity to which personal data has been, or will be, disclosed. • Whether the Personal Data has been or will be transferred outside Saudi Arabia or disclosed to an entity outside Saudi Arabia. • The expected period for which personal data shall be retained. </p>	<p>١٩. سجلات معالجة البيانات الشخصية 19. Records of processing</p>
<p>الإجابة على السؤال رقم ١٩,١: الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	

<p>سؤال رقم ٢٠,١: هل يوجد حوكمة ونموذج تشغيلي لحماية البيانات الشخصية في الجهة؟ Do you have a governance and operating model for data protection within your organization?</p>	
<p>شرح السؤال رقم ٢٠,١: إنه وصف واضح ومنظم لخصوصية البيانات داخل الجهة، ويجب أن يُظهر كيف يتم تعاون موظفين وإدارات الجهة في مختلف مواضيع خصوصية البيانات. Explanation of Question No. 20.1: It is a clear and structured description of the data privacy function within your organization. It must show how various employees and divisions in your organization cooperate with each other on various data privacy issues.</p>	<p>٢٠. الحوكمة 20.Accountability and governance</p>

<p>Answer to Question No. ٢٠.١:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ٢٠,١:</p> <p style="text-align: center;"><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p style="text-align: right;">سؤال رقم ٢٠,٢:</p> <p>هل تم تدريب جميع الموظفين الذين يتعاملون مع البيانات الشخصية على متطلبات نظام حماية البيانات الشخصية بما في ذلك أنشطة المعالجة، والضوابط، وتقييمات الأثر، والتدقيق، وحقوق أصحاب البيانات، وطرق الإبلاغ في حال وجود انتهاكات للنظام و مبدأ الخصوصية في التصميم وعلى التأثير المحتمل لعدم الامتثال للنظام؟</p> <p>Do you train all employees that handle personal data on PDPL requirements — including on processing activities, controls, privacy impact assessments, audits, data subject rights, reporting lines and privacy by design and on the potential impact of non-compliance?</p>	
<p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ٢٠,٢:</p> <p>يجب أن يخضع موظفو الجهة الذين يتعاملون مع البيانات الشخصية في الأقسام المختلفة (مثل قسم تكنولوجيا المعلومات، وإدارة الموارد البشرية، وما إلى ذلك) لتدريب منتظم على حماية البيانات الشخصية قد يتضمن التدريب على حماية البيانات الشخصية، على سبيل المثال، مقدمة عن:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● مفاهيم خصوصية البيانات ● وظيفة وممارسات خصوصية البيانات في الجهة. <p>Explanation of Question No. 20.2:</p> <p>Your employees that deal with personal data (e.g. IT department, HR department, etc.) must undergo regular training on data privacy.</p> <p>Data privacy training may include, for instance, introduction to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● data privacy concepts; ● data privacy function and practices of your organization. 	
<p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ٢٠,٢:</p> <p>Answer to Question No. ٢٠.٢:</p> <p style="text-align: center;"><i>الرجاء كتابة الإجابة هنا</i></p>	
<p style="text-align: right;">سؤال رقم ٢٠,٣:</p> <p>هل تم تعيين مسؤول حماية بيانات شخصية؟ هل لديه / لديها سلطة رفع التقارير إلى أعلى مستوى من الإدارة والموارد اللازمة والاستقلالية والسلطة لضمان الامتثال لقانون حماية البيانات الشخصية؟</p> <p>Do you have an appointed Data Protection Officer (DPO)? Does he/she have reporting authority to the highest level of management, necessary resources, independence, and authority to ensure compliance with the PDPL?</p>	
<p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ٢٠,٣:</p> <p>مسؤول حماية البيانات الشخصية هو الشخص الرئيسي في الجهة المسؤول عن خصوصية البيانات وحماية البيانات الشخصية، ويجب أن يتمتع بسلطة رفع التقارير إلى أعلى مستوى من الإدارة، والموارد اللازمة، والاستقلالية، والسلطة لضمان الامتثال لنظام حماية البيانات الشخصية.</p> <p>Explanation of Question No. 20.3:</p>	

<p>Data Privacy Officer is the main person in your organization who is responsible for data privacy issues. He must have reporting authority to the highest level of management, necessary resources, independence, and authority to ensure compliance with the PDPL.</p>	
<p>Answer to Question No. ٢٠.٣:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ٢٠,٣:</p> <p style="text-align: center;">الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p style="text-align: right;">سؤال رقم ٢٠,٤:</p> <p>هل يوجد نهج واحد (قواعد ومعايير موحدة) فيما يتعلق بمعالجة وتخزين البيانات الشخصية عبر المؤسسة او الجهة (بما في ذلك جميع الجهات التابعة لها أو الأفرع)؟</p> <p>Do you have a single approach (e.g. rules and standards) in relation to processing and storage of personal data across your organization (including all of its subsidiaries, where applicable)?</p>	
<p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ٢٠,٤:</p> <p>يجب أن يكون لدى الجهة معايير ومتطلبات موحدة لجميع البيانات الشخصية التي تتم معالجتها عبر الجهة (بما في ذلك فروعها). يجب تحديد هذه المعايير والمتطلبات في سياسة أو إجراء أو مستند داخلي في الجهة.</p> <p>Explanation of Question No. 20.4:</p> <p>It means that your organization has common standards and requirements to all personal data processed across all your organization (including its branches). Such standards and requirements must be specified in a policy, procedure or another internal document of your organization.</p>	
<p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ٢٠,٤:</p> <p style="text-align: center;">الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	
<p style="text-align: right;">سؤال رقم ٢٠,٥:</p> <p>هل تم عمل تقييمات بطريقة دورية لجهتكم للتحقق من امتثالها للنظام؟</p> <p>Do you occasionally carry out random checks of your organization to check its compliance with the PDPL?</p>	
<p style="text-align: right;">شرح السؤال رقم ٢٠,٥:</p> <p>يجب على الجهة القيام بتقييمات ميدانية ودورية لقياس مدى التزامها بنظام حماية البيانات الشخصية والتأكد من الالتزام بالنظام، قد يتم إجراء مثل هذه التقييمات من قبل موظفي الجهة على سبيل المثال، مسؤول حماية البيانات الشخصية أو التدقيق الداخلي أو بواسطة منظمة خارجية.</p> <p>Explanation of Question No. 20.5:</p> <p>From time to time you must arrange in your organization assessments in order to understand whether or not your organization complies with the PDPL. Such assessments may be conducted by your personnel (e.g. Data Privacy Officer, internal audit) or by an external organization.</p>	
<p>Answer to Question No. ٢٠.٥:</p> <p style="text-align: right;">الإجابة على السؤال رقم ٢٠,٥:</p> <p style="text-align: center;">الرجاء كتابة الإجابة هنا</p>	

